





# دليل ممارسة التدريس

## A Guide to Teaching Practice

الجزء الثاني

تأليف

كيث موريسون  
Keith Morrison

لورانس مانيون  
Lawrence Manion

لويس كوهين  
Louis Cohen

ترجمة

أ.د. محمد محمد سالم

أستاذ المناهج وطرق التدريس  
كلية التربية، جامعة الملك سعود

النشر العلمي والمطابع - جامعة الملك سعود

ص.ب ٦٨٩٥٣ - الرياض ١١٥٣٧ - المملكة العربية السعودية



ح جامعة الملك سعود، ١٤٣١هـ (٢٠١٠م).

هذه ترجمة عربية مصرح بها من قبل مركز الترجمة بالجامعة لكتاب :

A Guide to: Teaching Practice

By: Louis Cohen, Lawrence Manion and Keith Morrison

© RoutledgeFalmer, 2004

فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر

كوهين، لويس

دليل ممارسات التدريس / لويس كوهين؛ لورانس مانيون؛ كيث موريسون؛

محمد محمد سالم. - الرياض، ١٤٣١هـ

٤٣٠ ص؛ ١٧ سم × ٢٤ سم (٢ مج)

ردمك: ١-٦٧٤-٥٥-٩٩٦٠-٩٧٨ (مجموعة)

٥-٦٧٦-٥٥-٩٩٦٠-٩٧٨ (ج٢)

١- طرق التدريس أ. مانيون، لورانس (مؤلف مشارك) ب. موريسون،

كيث (مؤلف مشارك) ج. سالم، محمد محمد (مترجم) د. العنوان

١٤٣١/٦٢٤٨

ديوي ٣٧١,٣

رقم الإيداع: ١٤٣١/٦٢٤٨

ردمك: ١-٦٧٤-٥٥-٩٩٦٠-٩٧٨ (مجموعة)

٥-٦٧٦-٥٥-٩٩٦٠-٩٧٨ (ج٢)

حكمت هذا الكتاب لجنة متخصصة شكلها المجلس العلمي بالجامعة، وقد وافق المجلس العلمي على نشره، بعد اطلاعه على تقارير المحكمين في اجتماعه الثامن عشر للعام الدراسي ١٤٣٠/١٤٣١هـ المعقود بتاريخ ٢٥/٥/١٤٣١هـ الموافق ٩/٥/٢٠١٠م.

النشر العلمي والمطابع ١٤٣١هـ



## شكر وتقدير

أشكر الله تعالى الذي منّ علينا بترجمة هذا الكتاب ، ثم أتقدم بخالص الشكر وعظيم التقدير لجميع الذين آزرنا وساندوا وشجعوا في الارتقاء بالهمة لإنجاز هذه المهمة - فكما هو الحال مع إنجاز أي عمل بشري ، هناك آخرون يقفون وراء اكتماله - أخص منهم الأخ العزيز الدكتور / عبد الله بن ظافر الشهري أستاذ المناهج وطرق التدريس في كلية التربية ، جامعة الملك سعود ، الذي أهداني النسخة الأصلية لهذا الكتاب في طبعته الخامسة عقب عودته من مهمته العلمية في المملكة المتحدة ، ثم الأخ الفاضل الدكتور / محمد ياسين ألفتي أستاذ المناهج وطرق تدريس اللغة الإنجليزية ، في كلية التربية ، وعضو مركز الترجمة في جامعة الملك سعود ، الذي شجعني على ترجمة هذا الكتاب ووجهني منذ أن كان هذا العمل مجرد فكرة. كما أشكر الأخ / ماجد محمد عمر محمدين مدرس اللغة بجامعة أسيوط الذي أدين له بالفضل في مراجعة ترجمة هذا الكتاب مراجعةً فنيةً دقيقةً ، كما أنني مدين بالفضل لأستاذي العلامة الجليل الأستاذ الدكتور / فتحي علي يونس ، أستاذ المناهج وطرق التدريس ، في كلية التربية ، جامعة عين شمس ، الذي قرأ كل فصول هذا الكتاب بدقة العالم وبث بداخلي الشجاعة وأسد لي النصائح السديدة والملحوظات القيمة أثناء عملية الترجمة وبعدها. وأدين بالشكر والعرفان بالجميل إلى الأخ الغالي المخلص الدكتور / فيصل بن فرج المطيري الذي لم يدخر جهداً في مساعدة المترجم وتسهيل عمله مع مركز الترجمة ، كما أسدي الشكر إلى الأخ الزميل الأستاذ الدكتور / محمد فراج بدوي أستاذ المناهج وطرق تدريس اللغة الإنجليزية المشارك في كلية التربية والآداب ، جامعة تبوك على ما أبداه من ملحوظات

قيمة حول كثير من مصطلحات وعبارات وعناوين الكتاب الرئيس منها والفرعي تداركت بها كثيراً من الهنات والقصور، وأتقدم بخالص الشكر لكل من الدكتوراة / مروة الباز، المدرس المساعد في قسم المناهج وطرق التدريس، في كلية التربية ببورسعيد، والأستاذ / كريم بدوي المعيد في نفس القسم لجهودهما في عملية التحرير والشكر موصول إلى الأخ الفاضل الأستاذ/ خليل بلاص الذي قام بإخراج هذا الكتاب بصورته الحالية، وثمة شكر خاص أزجيه لزوجتي الدكتوراة / هدى منصور دهشان لمشورتها الدائمة ولملاحظاتها اللغوية. كذلك أجزل الشكر لمحكمي الكتاب بما زوداني به من ملحوظات تداركت فيه كثيراً من النقص الذي اعترى النسخة الأولية للترجمة.

وأخيراً أشكر مركز الترجمة في جامعة الملك سعود، مديراً وأعضاءً على تعاونهم في تيسير مهمة المترجم، ولدورهم في تبني مثل هذه المؤلفات القيمة خدمة للعلم وأبناء الأمة، والشكر أجزله والتقدير أعمقه لمعالي مدير جامعة الملك سعود الأستاذ الدكتور/ عبدالله بن عبدالرحمن العثمان، ومجلس الجامعة العلمي لسعيهم الدؤوب نحو إثراء المكتبة العربية بنشر أعمال الترجمة المميزة، والإسهام في نقل المعرفة من اللغات الأخرى إلى اللغة العربية انطلاقاً من رؤية خادم الحرمين الشريفين الملك عبدالله ابن عبدالعزيز - حفظه الله - في الدعوة إلى مدّ جسور التواصل الثقافي بين الشعوب وتفعيل الاتصال المعرفي بين الحضارات.

لكم جميعاً كل الحب والتقدير والدعاء وأثابكم الله تعالى على هممكم خيراً في الدنيا والآخرة.

المترجم

## مقدمة المترجم

لم تحظ مهنة من المهن بالاهتمام والدراسة كما حظيت مهنة المعلم، فالمعلم هو عصب العملية التعليمية، وهو محركها الأساس... ومهما تعددت مصادر المعرفة فإن المعلم سيظل دوره متميزاً ومعروفاً، وستبقى المدرسة المكان الذي يطرق بابه أبناء الأمة ليحصلوا على العلم النافع الذي ينمي معارفهم ومهاراتهم ويصقل مواهبهم، ويحرك كوامن طاقاتهم نحو الإبداع والابتكار.

وللمعلم مكانته المعروفة على مرّ العصور والأزمان، وهي محفوظة له على صفحات التاريخ أينما قلبها الإنسان قصصاً وشعراً ورواية... ويكفي هذه المكانة فخراً أن نبي الإسلام سيد الخلق محمداً، صلى الله عليه وسلم، قد حث عليها في أكثر من حديث نبوي شريف، واختار أن يجلس مع من يتعلمون، وشرفهم.... وقال (إنما بُعثت معلماً).

وتسعى الأمم إلى رفع مكانة المعلم بدءاً بإعدادة ليتمكن من الوفاء بمسؤوليات عمله كما تحرص على توفير أفضل السبل للعيش الكريم الذي يتناسب وتفرغه لشرف المهنة التي يتحمل أعباءها.

وليس من المبالغة القول أن المملكة العربية السعودية تأتي في طليعة الدول التي تُولي المعلم ما يستحقه من اهتمام ورعاية، اعترافاً بفضله في بناء مستقبل الأمة، فقد انتشرت المدارس في كل مكان، تنشر نور العلم، وأخذ المعلم نصيبه من الاهتمام، وارتفع مستوى إعدادة وتحسّن مستواه، وفتّح أمامه المجال ليستكمل دراساته العليا.... وإن كان ذلك وغيره يمثل جهوداً متميزة في تكوين المعلم، إلا أن التربية العملية

تبقى لها مكانتها وأهميتها في برامج إعداد المعلمين و تأهيلهم ، إذ لم يعد تكوين المعلم يقتصر على الجوانب النظرية البحتة ، بل إن التكوين الجيد للمعلم في كافة التخصصات العلمية يتطلب تجهيزه أكاديمياً وثقافياً ومهنياً ليصبح قادراً على الاستمرار في عطائه ، متسلحاً بالخبرات الميدانية المطلوبة التي تجعله قادراً على الاضطلاع بدوره في العملية التعليمية.

فقد توسع مفهوم التدريس والتعلم توسعاً معرفياً وتفرد في مبادئه وأستراتيجياته ومتطلباته وأهدافه. وكان لهذا التوسع تأثيراته الفاعلة في مأسسته وقيام جمعياته وحركاته النهضوية. ووصل فن التدريس مرحلة الحدائث في طروحاته ونظرياته وممارساته ودخل عصر التجريب والاستقصاء والإتقان وتقنية المعلومات والاتصالات. الأمر الذي حدا بالبعض إلى القول بأن النهضة التربوية التي يشهدها العالم اليوم تشبه إلى حد كبير النهضة البشرية الصناعية التي شهدتها أوروبا في القرن السادس عشر كونها نهضة شهدت تبدل القيم والمفاهيم والممارسات في المجتمعات البشرية بشكل لم تشهده من قبل. وأصبحت رحلة من يمتحن التدريس كرحلة الفنان التشكيلي الذي يعكس في لوحاته معرفة الكون والإنسان ورؤى المستقبل ورؤاه من خلال اللون والظل والظيف وفهم نواميس الأخلاق والكون.

ولقد لوحظ من خلال الدراسات المنهجية أنه بالرغم من بعض الاختلاف في الفلسفة والأسلوب التطبيقي للتربية العملية من دولة أو مؤسسة تربوية لأخرى ، إلا أن هناك اتفاقاً وظيفياً عاماً على أساسية التربية العملية في مناهج تكوين المعلمين وضرورياً لنجاحهم وبلورة كفاياتهم التدريسية العملية.

ومهما يكن ، فإن التربية العملية أيا كانت الصيغة التنظيمية والتطبيقية التي تتخذها فإنها تشكل عنصراً رئيساً لا غنى عنه في مناهج تكوين المعلمين حيث بدونها تفقد هذه المناهج فاعليتها وصلاحيتها العامة ، وتعد من الوجهة التربوية بهذا ناقصة غير بناءة.



وتهدف التربية العملية إلى تنمية الصفات والخصائص الشخصية، والاجتماعية، والمهنية، والمهارات اللازمة لمعلم المستقبل. وهذه المهارات لا تقتصر فقط على الأدوار والوظائف المطلوبة داخل الفصل بل تمتد إلى نشاط المعلم داخل المدرسة، وخارجها من أجل تطوير عملية التعليم بما يتناسب مع مطالب المجتمع واحتياجات المستقبل.

وبصفة عامة فإن التربية العملية تعمل على مساعدة الطلاب المعلمين لتعرف مكونات النظام المدرسي، والتفاعل المنظومي بين هذه المكونات، وإكسابهم الكفايات اللازمة لتخطيط الدروس اليومية، والمقرر الدراسي طوال فترة التدريس، وتنفيذ التدريس، وإدارة الصف، وتقويم عملية التعلم. كما تعمل التربية العملية على مساعدة الطلاب المعلمين اكتساب اتجاهات موجبة نحو الطلاب والمدرسة ومهنة التدريس، وكذلك اكتساب الكفايات اللازمة لخدمة البيئة. وهذا ما يحاول تحقيقه الكتاب الذي بين أيدينا، فعلى الرغم من أنه دليل إرشادي إلا أنه يسهل التعامل معه حيث يزود الطلاب المعلمين بالمهارات والجوانب الأساسية المهمة التي ينبغي الوعي بها أثناء ممارستهم مهنة التدريس، مثل: التخطيط وتنظيم الفصل وإدارة السلوك والتقويم، ويركز هذا الكتاب على جودة التعليم والتعلم، ويراعي أحدث النظم والتعديلات التشريعية ليتواءم ذلك مع الأطر الموضوعية من قبل هيئتي OFSTED & TTA المعنيين بالعملية التعليمية مستعرضاً أهم ما توصل إليه التربويون من نظريات ومدارس وفلسفات في مجال مهنة التعليم.

ويُعد هذا الكتاب الذي نشرته مؤسسة روتلج فالمر البريطانية للنشر الكتاب المرجعي الأهم الذي يناسب جميع الطلاب الذين يحصلون على مقررات تدريب تمهيدية لممارسة التدريس، كما يُعد الأكثر احتراماً واستخداماً وسط الكتب الدراسية المتعددة التي تناول مقررات التدريب التمهيدية للمعلمين، وسيكون مصدراً أساسياً لأي طالب من الطلاب المعلمين.

ومن أقوال المجلة البريطانية للدراسات التربوية عن طبعته الرابعة " لا يمكن أن نحدد لك في هذا الكتاب فصلاً بعينه على أنه الأفضل، فجميع الفصول تحتوي على

مواد مفيدة سوف تساعد أولئك المشاركين في الجوانب العملية للتدريس ، وليس فقط المعلمون المبتدئون الذين عليهم أن يفكروا بعمق أكبر في عمليتي التعليم و التعلم ."

في حين تتميز الطبعة الخامسة المحدثه التي بين أيدينا الآن بفصول جديدة عن مرحلة التأسيس والجوانب التشريعية ، والتدريس والتعلم ، واستخدام تقنية المعلومات والاتصالات في الفصل الدراسي ، بالإضافة إلى مواد جديدة عن تعلم القراءة والكتابة والحساب وحقوق الأطفال وملفات التقدم ليصل مجموع فصوله إلى ثمانية عشرة فصلاً . وهناك مجموعة من مصادر التعلم الإضافية التي يمكن للطلاب الحصول عليها من موقع الإنترنت التالي : [www.routledgefalmer.com/companion/041530675](http://www.routledgefalmer.com/companion/041530675) ، وهو يشتمل على العديد من الأبحاث والروابط المهمة والمواد القابلة للتحميل من الإنترنت .

والحقيقة أن هذا الكتاب يمثل قفزة نوعية في دراسة أساسيات مهنة التعليم فلم يترك لا شاردة و لا وارده تهتم مستقبل المعلم المهني إلا وذكرها رابطاً النظرية مع التطبيق والممارسة .

وقد قام بتأليف هذا الكتاب لويس كوهين وهو أستاذ التكنولوجيا في جامعة لوج برو للتكنولوجيا ؛ ولورنس مانيون المحاضر السابق في جامعة متروبوليتان بمدينة مانشستر ؛ وكيث موريسون وهي محاضر أول في التربية بجامعة دورهام وتعمل حالياً أستاذ التربية ونائب رئيس جامعة ماكاو ، وهم مؤلفون للعديد من الكتب منها " طرق البحث في التربية " الطبعة الخامسة أيضاً ، التي نشرت من خلال مؤسسة روتلدج فارمر للنشر .

الأمل في أن تساهم مادة هذا الكتاب بطبعته الخامسة المنقحة والمزيدة ، في تسهيل مهام التطبيق وإقناع خبراته بوجه عام ، وأن يجد فيه الطالب المعلم ومن يمتحن التدريس عوناً مفيداً له في تطبيقاته وتطوير كفاياته الوظيفية المتنوعة . ونظراً لكبر حجم الكتاب فسوف نقدم مادته في جزأين كما هو موضح في الفهرس مراعين في ذلك المدى والتتابع .

والله دائماً ثم أجيلنا وتقدمنا التربوي من وراء الجهد والقصد ، وهو وحده الكامل المعين .

## مقدمة الطبعة الخامسة

لقد مضت ثمانية أعوام منذ صدور الطبعة الرابعة من كتاب "دليل ممارسة التدريس"، وإننا مدينون لمؤسسة روتلج فالمر للفرصة التي أتاحتها لنا لتحديث وتوسيع الكتاب في طبعته الخامسة، لقد أعيد كتابة الكتاب بطريقة شاملة واشتمل أربعة فصول رئيسة جديدة، وهي:

- ١- المرحلة التأسيسية في التعليم.
  - ٢- تقنية المعلومات والاتصالات في التعليم.
  - ٣- الجوانب التشريعية.
  - ٤- التدريس والتعلم.
- كما تشتمل الطبعة الخامسة أيضاً على مناقشات حول:
- ١- الإصلاحات والتطورات التعليمية في إنجلترا وويلز.
  - ٢- مدارس بيكون الخاصة والمقدمة.
  - ٣- المنهج الدراسي الوطني المعدل في إنجلترا وويلز.
  - ٤- المتطلبات المعدلة للتعليم الأولي للمعلمين من هيئة تدريب المعلمين، شاملة اختبارات الحساب والقراءة والكتابة وتقنية المعلومات والاتصالات.
  - ٥- الضغوط في مهنة التدريس.
  - ٦- استغلال مصادر الإنترنت في التخطيط والتدريس.

- ٧- مواقع الإنترنت المفيدة للمعلمين .
- ٨- اتجاهات ذهنية في التعليم والتعلم .
- ٩- تطوير التفكير الابتكاري والإبداعي.
- ١٠- التدريس المباشر والتدريس الشامل للفصل الدراسي ككل.
- ١١- سمات التعليم والتعلم الفعال.
- ١٢- الدوافع والتعلم .
- ١٣- الدمج الطلاب وتكافؤ الفرص .
- ١٤- دور منسقي الاحتياجات الخاصة .
- ١٥- اضطراب نقص الانتباه / النشاط الزائد .
- ١٦- زيادة التحصيل الدراسي للأبناء في المدارس .
- ١٧- الطلاب الموهوبون والمتفوقون .
- ١٨- الشغب في المدارس وكيفية التعامل معه .
- ١٩- الواجب المنزلي وأعمال التصحيح .
- ٢٠- أهمية التقويم البنائي .
- ٢١- التقويم الواقعي والتقويم القائم على سجلات الطلاب وتقويم الأداء.
- ٢٢- بناء الاختبار .
- ٢٣- حفظ السجلات.
- ٢٤- ملفات التقدم .

ويشير الكتاب بشكل واسع إلى مواقع متعددة للإنترنت وإلى وثائق حكومية وإلى أحدث الأبحاث والرسائل في هذا المجال ، و جدير بالذكر أن التعديلات التي شهدتها الطبعة الخامسة سوف تضمن لكتاب " دليل ممارسة التدريس " ما يقيه الكتاب المرجعي الأهم في مجال إعداد الطلاب المعلمين للعمل في الفصول الدراسية المعاصرة.

## دليل ممارسة التدريس - موقع كومبانيون على الإنترنت

إن هذه الطبعة الخامسة المحدثه تماماً من كتاب " دليل ممارسة التدريس " مصحوبة بموقع الإنترنت والذي يتميز بوجود مواد مساعدة قابلة للتنزيل من على الإنترنت للطلاب والمحاضرين ، وكذلك العديد من الأدلة والارتباطات الأخرى لمواد مفيدة. ومن خلال تنظيمه الموضوعي الذي يعكس تركيب الفصول في هذا الكتاب الدراسي سوف يكون موقع الإنترنت هذا أداة قيمة لأي معلم أو طالب في التربية العملية يريد التمرين وتحسين ممارسته.

وتشتمل المواد التي يتميز بها الموقع على :

- مجموعة من قوالب خطط الدروس القابلة للتعديل والتطبيق.
- مواد أصلية إضافية عن مواد دراسية تنوع من استخدام تقنية المعلومات والاتصالات في الصف الدراسي إلى التقويم وإلى القضايا القانونية وحقوق الطبع.
- إرشادات لقراءات إضافية.
- قدر هائل من مواقع الإنترنت المرتبطة التي تشتمل على مواد تتعلق بالطلاب وكذلك مواقع عملية تقدم موارد الصف الدراسي للمعلمين والتلاميذ.
- عروض موجزة للمحاضرين.

إن موقع الرفيق يهدف إلى تقديم قيمة حقيقية مضافة إلى هذا الكتاب الدراسي الشامل بالفعل - ونأمل أن تجد فيه الفائدة والنفعة لك.

قم بزيارة موقع الإنترنت [www.routledgefalmer.com/companion/0415306752](http://www.routledgefalmer.com/companion/0415306752)

كما يمكنك أن تشعر بالحرية وتقوم بتصفح موقع [www.routledgefalmer.com](http://www.routledgefalmer.com) للحصول على معلومات عن السلسلة الواسعة من الكتب والمصادر للمعلمين وطلاب التربية العملية.



## قائمة الجداول

- ١- مبادرات تطوير التدريس ..... ١٢
- ٢- تسلسل العناصر للوفاء بالمقاييس لمنح وضع المعلم المؤهل ..... ٥٩
- ٣- المنهج الوطني لآنجلترا وويلز ..... ٨١
- ٤- منهج مرحلة التأسيس ..... ٨٢
- ٥- عناصر المنهج الشامل ..... ٨٧
- ٦- خطة مقترحة ليوم من أيام السنوات المبكرة ..... ١٢٨
- ٧- الاستخدامات المختلفة لتقنية المعلومات والاتصالات في التعليم ..... ١٣٨
- ٨- معرفة المعلمين ببرنامج معالج الكلمات ..... ١٣٨
- ٩- معرفة المعلمين بالشرائح العارضة ..... ١٣٩
- ١٠- معرفة المعلمين بقواعد البيانات ..... ١٤٠
- ١١- معرفة المعلمين ببرامج الجرافيك ..... ١٤١
- ١٢- معرفة المعلمين بالجرافيك والرسم الفني وحقائب الصوت ..... ١٤٢
- ١٣- معرفة المعلمين ببرامج سطح المكتب ..... ١٤٣
- ١٤- معرفة المعلمين بالمؤثرات الصوتية والبصرية ..... ١٤٣
- ١٥- معرفة المعلمين بالإنترنت ..... ١٤٤
- ١٦- معرفة المعلمين بالبريد الالكتروني ..... ١٤٥
- ١٧- الملامح الأربعة لعملية التعلم لدى " فيجوتسكي " ..... ١٥٣
- ١٨- سبع أشياء لا تفعلها مع تقنية المعلومات والاتصالات ICT ..... ١٦٢
- ١٩- مزايا التقويم بواسطة تقنية المعلومات والاتصالات ICT ..... ١٦٣

- ٢٠- تقويم المواقع والبرامج ..... ١٧٢
- ٢١- نصائح مهنية عن التربية العملية ..... ٢٢٥
- ٢٢- روتين الصف الدراسي ..... ٢٢٦
- ٢٣- التحفيز: أسئلة للاستخدام في درس الملاحظة ..... ٢٣٢
- ٢٤- مثال على أهداف الدرس السلوكية وغير السلوكية في الشعر ..... ٢٥٣
- ٢٥- قصيدة " البلبل المغرد" ..... ٢٥٤
- ٢٦- مثال على الأهداف السلوكية وغير السلوكية في دروس الفنون المرئية ..... ٢٦١
- ٢٧- مثال على الأهداف السلوكية وغير السلوكية في دروس الموسيقى ..... ٢٦١
- ٢٨- مثال على الأهداف السلوكية وغير السلوكية في درس التدوق المرئي لفن العمارة ..... ٢٦٢
- ٢٩- نقاط القوة والضعف في الأهداف السلوكية ..... ٢٦٨
- ٣٠- الجوانب المتعلقة بالمنهج الصادرة عن مكتب معايير التعليم ..... ٢٧٧
- ٣١- تسلسل التخطيط ..... ٢٩٩
- ٣٢- خطة موضوع لمجموعة العام السادس ..... ٣٠٩
- ٣٣- شكل بياني للتخطيط ..... ٣١١
- ٣٤- جدول زمني أسبوعي للمدرسة الابتدائية ..... ٣١٧
- ٣٥- جدول زمني أسبوعي بديل للمدرسة الابتدائية ..... ٣١٨
- ٣٦- خطة أسبوعية للمرحلة الأساسية ..... ٣٢١
- ٣٧- خطة لأسبوع واحد في المرحلة الأساسية ..... ٣٢٢
- ٣٨- خطة درس لمجموعة عمل ..... ٣٢٥
- ٣٩- ورقة نشاط للمرحلة الأساسية ..... ٣٢٧
- ٤٠- مخطط أولي للتقويم ..... ٣٤٣
- ٤١- تقويم جودة التعلم ..... ٣٤٧
- ٤٢- تقويم جودة التدريس ..... ٣٤٩
- ٤٣- ملخص الأمور التي يتناولها التقويم والتقويم الذاتي ..... ٣٥٥
- ٤٤- خصائص النبوية ..... ٣٦٣



قائمة الجداول

ف

- ٤٥- نظريات التعلم ..... ٣٦٧
- ٤٦- الفرق بين التلقين والبناء ..... ٣٦٩
- ٤٧- أوضاع التعلم التقليدي والتعلم البنائي ..... ٣٧٠
- ٤٨- متوسط وقت النشاط وأوقات الراحة في حصص التعلم ..... ٣٧٥
- ٤٩- التمثيل البياني لأوقات النشاط والراحة ..... ٣٧٦
- ٥٠- أثر البداية والنهاية ..... ٣٧٦
- ٥١- هرم التعلم ..... ٣٧٧
- ٥٢- العلاقة بين مستويات الاهتمام والتعلم ..... ٣٧٩
- ٥٣- ما وراء المعرفة ..... ٣٨٠
- ٥٤- بعض فوائد التعلم التعاوني ..... ٣٨٨
- ٥٥- الوقت المقضي في المهمة وسير الحصّة ..... ٣٩١
- ٥٦- مناخ الفصل المدرسي ..... ٣٩٥
- ٥٧- خطة الدرس الفعّال ..... ٣٩٥
- ٥٨- الاعتبارات في تخطيط أوراق العمل ..... ٤١٠
- ٥٩- المعوقات الشائعة التي يواجهها المعلمون والحلول المقترحة ..... ٤٢٠
- ٦٠- مزايا العمل الجماعي ..... ٤٢٨
- ٦١- كيفية استغلال الفراغ ..... ٤٤٢
- ٦٢- مزايا المخطط المفتوح للمدارس ..... ٤٤٥
- ٦٣- مساوئ المخطط المفتوح ..... ٤٤٦
- ٦٤- التحضير للعمل من خلال موضوع محدد ..... ٤٦٥
- ٦٥- مزايا المشاريع القائمة على الاستقصاء ..... ٤٦٨
- ٦٦- استخدام استقراء الحالة ..... ٤٨٧
- ٦٧- المهارات اللازمة للعمل مع مجموعات طلابية ذات قدرات متعددة ..... ٥٠٠
- ٦٨- أسئلة تستخدم في تقييم " طريقة توصيل " الشرح للطلاب ..... ٥١٣
- ٦٩- معايير تقييم الأسئلة ..... ٥١٨

- ٧٠- أهداف طرح الأسئلة ..... ٥٢١
- ٧١- الأهداف المحتملة من طرح الأسئلة التي ترتبط بخطة الدرس المقترحة ..... ٥٢٧
- ٧٢- الحث والمثابرة ..... ٥٣١
- ٧٣- الأخطاء الشائعة في طرح الأسئلة ..... ٥٣٣
- ٧٤- إدارة المناقشات ..... ٥٣٨
- ٧٥- طرق مقترحة لرفع مستويات التحصيل لدى الأولاد ..... ٥٥٦
- ٧٦- نوع الجنس على أرض الواقع (قائمة فحص) ..... ٥٥٩
- ٧٧- إرشادات لمتابعة تقدم الأطفال ذوي الاحتياجات الخاصة ..... ٥٩٢
- ٧٨- اقتراحات للحفاظ على انتباه الطلاب الذين يعانون من نقص الانتباه ..... ٥٩٦
- ٧٩- السمات العامة للطلاب الموهوبين والمتفوقين ..... ٦٠٣
- ٨٠- أسئلة التقويم الذاتي وتدعيم تدريس الطلاب الموهوبين والمتفوقين ..... ٦٠٥
- ٨١- العناصر الأساسية في النظام الجيد ..... ٦١١
- ٨٢- تشجيع النظام الجيد في المدرسة ..... ٦٢٣
- ٨٣- العوامل المحفزة على التنظيم الجيد ..... ٦٢٤
- ٨٤- التراث الشعبي في الفصل ..... ٦٣١
- ٨٥- الفروق بين الطلاب المعلمين والمعلمين من ذوي الخبرة ..... ٦٣٣
- ٨٦- قواعد السلوك في المدرسة الثانوية ..... ٦٤٩
- ٨٧- الضوضاء في الفصل الدراسي ..... ٦٥٤
- ٨٨- المقابلات الاستقصائية ..... ٦٥٨
- ٨٩- واقع المقابلات ..... ٦٥٨
- ٩٠- طرق الثواب داخل الفصل من وجهة نظر المعلمين والطلاب ..... ٦٧٠
- ٩١- استراتيجيات التعامل مع السلوك غير المقبول ..... ٦٧٧
- ٩٢- أشكال العقاب ..... ٦٧٩
- ٩٣- مصفوفة عناصر الاختبار ..... ٧٤٥
- ٩٤- تجميع أجزاء عناصر الاختبار ..... ٧٤٦

قائمة الجداول

ق

- ٧٧٠ ..... المصادر المكتوبة لبيانات التقويم
- ٧٨١ ..... المصادر غير المكتوبة لبيانات التقويم
- ٨١٢ ..... تسجيل نتائج الامتحانات الرسمية
- ٨١٢ ..... تسجيل تفاصيل دقيقة عن تقدم الطلاب
- ٨١٤ ..... سجل كامل الصف أو مجموعة
- ٨١٤ ..... سجل نشاط لفصل أو مجموعة
- ٨١٥ ..... تسجيل جوانب متعدد من النشاط
- ٨١٥ ..... تسجيل أنشطة خلال فترة من الزمن
- ٨١٧ ..... طريقة حفظ سجلات مفتوحة
- ٨٢٤ ..... أهداف واستخدامات السجلات
- ٨٢٩ ..... شكل تقرير لمادة الجغرافيا
- ٨٣٠ ..... شكل تقرير لمادة اللغة الإنجليزية
- ٨٣١ ..... شكل تقرير لمستوى النجاح في المنهج الوطني
- ٨٣٢ ..... جداول التعليق عن نقاط التعلم
- ٨٣٣ ..... شكل التقرير عند استخدام مقاييس التقدير
- ٨٣٤ ..... استخدام مقاييس التقدير والتعليقات في كتابة التقارير



## المحتويات

شكر وتقدير .....	هـ
مقدمة المترجم .....	ز
مقدمة الطبعة الخامسة .....	ك
دليل ممارسة التدريس – موقع كومبايون على الإنترنت .....	م
قائمة الجداول .....	س

### الجزء الأول

#### الباب الأول: بعض الرؤى حول عمليتي التعليم والتعلم

الفصل الأول: خلفية عن التطورات الحالية في التعليم .....	٥
مقدمة .....	٥
وفرة الإبداعات: المعايير والأهداف .....	١٠
الديمقراطية المفقودة .....	٢٠
ضغوط مهنة التدريس .....	٢٥
الفوضى والشغب .....	٢٨
يكون: مدارس متخصصة ومتقدمة .....	٣٤
تغيير طبيعة التدريس .....	٤٠
الفصل الثاني متطلبات تدريب المعلمين .....	٤٥
مقدمة .....	٤٥

٤٨	..... معايير منح رخصة المعلم المؤهل
٦١	..... اختبارات المهارات في الحساب والقراءة والكتابة والوسائل التكنولوجية
٦٤	..... المراقبة والإشراف
٦٧	..... الخلاصة
٧٣	..... الفصل الثالث: المنهج بمعناه الشامل والمنهج الوطني
٧٣	..... مقدمة
٧٧	..... المنهج الوطني
٩٤	..... الخلاصة
٩٥	..... الفصل الرابع: مرحلة التأسيس
٩٥	..... المبادئ والأهداف
٩٩	..... أمور متعلقة بالمنهج
١٠٩	..... اللعب
١١٧	..... التنشأة الاجتماعية
١١٨	..... تكافؤ الفرص
١١٩	..... التقويم في السنوات المبكرة
١٢٤	..... فهم الصف الدراسي
١٢٧	..... تنظيم اليوم
١٣١	..... بعض التطبيقات لطلاب التربية العملية
١٣٣	..... الفصل الخامس: تقنية المعلومات والاتصالات ( ICT )
١٣٣	..... مقدمة
١٣٥	..... ماذا تعني تقنية المعلومات والاتصالات
١٤٤	..... المؤثرات الصوتية والبصرية
١٤٧	..... مزايا تقنية المعلومات والاتصالات

## المحتويات

ث

آراء حول تقنية المعلومات والاتصالات .....	١٤٩
ممارسات وثقافات التعليم والتعلم التقليدي والحديث .....	١٥٠
النظرية البنائية وتقنية المعلومات والاتصالات .....	١٥٠
مهارات التفكير العليا وتقنية المعلومات والاتصالات .....	١٥٤
التقويم .....	١٦٢
الفرص المتساوية .....	١٦٧
الإدارة .....	١٦٨
تقويم مواقع الإنترنت .....	١٦٩
تقويم تسهيلات تقنية المعلومات والاتصالات في المدرسة لممارسة التدريس .....	١٧٣
مواقع مفيدة في الإنترنت .....	١٧٩
<b>الفصل السادس: قضايا قانونية .....</b>	<b>١٨٧</b>
مقدمة .....	١٨٧
واجب الرعاية والإشراف وتجنب الإهمال .....	١٨٩
النظام .....	١٩٤
الحجز في المدرسة .....	١٩٧
المصادرة .....	١٩٨
الزني المدرسي .....	١٩٩
الاستبعاد .....	٢٠٠
السلامة .....	٢٠٢
الزيارات التربوية .....	٢٠٦
حماية الأطفال .....	٢١٠
حماية البيانات .....	٢١١
حقوق الملكية الفكرية .....	٢١٢
تطبيقات لطلاب التربية العملية .....	٢١٢

## الباب الثاني : الإعداد والتخطيط

٢١٩	الفصل السابع: الزيارة الأولى
٢١٩	الغرض من الزيارة الأولى
٢١٩	قبل الزيارة
٢٢١	ما الذي يجب أن تبحث عنه وما المعلومات التي يجب أن تجمعها؟
٢٢٧	فهم القواعد والبروتوكولات والإجراءات والروتين
٢٢٨	القواعد والإجراءات الروتينية في نقاط مختلفة أثناء الدرس
٢٣٥	معلومات جديدة بالتسجيل
٢٤٣	الفصل الثامن: الغايات والأهداف ومخرجات التعلم المستهدفة
٢٤٣	مقدمة
٢٥١	هناك نوعان من الأهداف ومخرجات التعلم المستهدفة
٢٥١	١- الأهداف السلوكية. ٢- الأهداف غير السلوكية
٢٥٥	بعض سمات الأهداف السلوكية
٢٦٠	معلم التربية العملية والأهداف السلوكية
٢٦٤	الأهداف غير السلوكية
٢٦٦	الجدل حول استخدام الأهداف السلوكية
٢٧١	الأهداف ومخرجات التعلم المستهدفة في التعلم الفردي
٢٧٣	الخلاصة وبعض المقترحات
٢٧٥	الفصل التاسع: البدء في تخطيط المنهج
٢٧٥	سياق عملية التخطيط ومستوياتها
٢٨٣	سمات المنهج
٢٩٥	المدخل المعتمدة على المادة والموضوع في منهج المرحلة الابتدائية
٢٩٨	مراحل تخطيط المنهج



## المحتويات

ذ

عناصر جدول العمل	٣٠٥
طريقة تخطيط جدول العمل	٣٠٨
تقويم مدى تحقق الغايات الكلية لممارسة التدريس	٣٣٦
تقويم تحقق خطط العمل	٣٣٦
التقويمات الأسبوعية واليومية	٣٣٨
تقويمات دروس معينة	٣٣٩
تقويم الطالب المعلم لدرس فنون وتكنولوجيا	٣٥٠
تقويم المعلم لدرس الفنون والتكنولوجيا	٣٥١
تعليق	٣٥٤

### الباب الثالث : ممارسة التدريس

الفصل العاشر التدريس والتعلم	٣٦١
ما البنيوية؟	٣٦٢
التعلم القائم على العقل	٣٧٢
ما وراء المعرفة	٣٨١
أساليب التعلم	٣٨١
الدافعية	٣٨٣
السلوكية	٣٨٣
التعلم التعاوني	٣٨٧
الخصائص الرئيسة للتعليم الفعال	٣٩٠
الأسئلة الرئيسة حول مهارات التعليم	٣٩١
السلوك غير اللفظي للمعلم	٤٠١
اتجاهات وتوقعات الطلاب المعلمين وأثر ذلك على سلوكهم داخل الفصل	٤٠٥
تنظيم التعلم	٤٠٦

٤١٣	.....	الفصل الحادي عشر: التدريس في المرحلة الابتدائية
٤١٣	.....	مقدمة
٤١٦	.....	الأطفال
٤١٨	.....	المعلمون
٤٢٥	.....	تنظيم الأطفال بطريقة تتلاءم مع العمل الجماعي
٤٣٩	.....	البيئة المادية
٤٤١	.....	استغلال الفراغ
٤٤٣	.....	الموارد
٤٤٣	.....	بعض المفاهيم التنظيمية في التعليم الابتدائي
٤٥٧	.....	أساليب التعليم والتعلم في الفصول الدراسية الابتدائية
٤٧١	.....	الفصل الثاني عشر: التدريس في المرحلة الثانوية
٤٧٦	.....	التنظيم وطريقة التدريس
٤٧٧	.....	النواحي المهنية
٤٧٨	.....	المهارات الاجتماعية
٤٧٩	.....	الحصة الأولى مع الفصل الدراسي المستهدف
٤٨٤	.....	مراحل الدرس ومهارات العرض
٤٩٠	.....	الواجب المترلي
٤٩٣	.....	تنظيم وتوزيع الطلاب إلى مجموعات والتدريس لذوي القدرات المتنوعة
٤٩٦	.....	توزيع الطلاب إلى مجموعات ذات قدرات متعددة

### الجزء الثاني

٥٠١	.....	الفصل الثالث عشر: اللغة في الفصول الدراسية
٥٠١	.....	مقدمة
٥٠٤	.....	سمات الحوار

## المحتويات

ظ

التوجيه المباشر والتدريس التفاعلي في الفصل الدراسي	٥١٠
العرض	٥١٢
الشرح	٥١٥
الأسئلة وطرق طرحها	٥٢٠
تكوين الأسئلة	٥٢٤
طرح الأسئلة وتلقي الأجوبة	٥٢٨
المناقشة	٥٣٥
الاستجابة	٥٣٩
التلخيص	٥٤٠
الفصل الرابع عشر: الدمج وتكافؤ الفرص التعليمية والتنوع	٥٤٣
مقدمة	٥٤٣
نوع الجنس	٥٥١
العرقية	٥٦١
منهج قائم على التنوع الثقافي	٥٦٨
المنهج والبرامج التعليمية	٥٨٤
الطلاب الموهوبون والمتفوقون	٦٠٢
الفصل الخامس عشر: إدارة السلوك داخل الفصل	٦٠٩
مقدمة	٦٠٩
اتجاهات المدارس في إدارة الفصل	٦٢١
توقعات الطلاب من المعلم	٦٣٣
بعض العوامل المؤثرة في السلوك داخل الفصل	٦٣٩
ما الذي يجعل الطلاب يرتكبون السلوك الخاطئ	٦٤٢
القواعد والإجراءات داخل الفصل	٦٤٧

٦٥١	.....	مقترحات للتعامل مع المشكلات السلوكية
٦٥٤	.....	التعامل مع السلوكيات الخاطئة المحدودة
٦٥٦	.....	التعامل مع السلوك الخاطيء المستمر
٦٦٤	.....	إصدار الأوامر والتعليمات
٦٦٦	.....	إصدار عبارات اللوم
٦٦٩	.....	الثواب والعقاب
٦٨٢	.....	تعديل السلوك و النظام الإجباري
٦٨٨	.....	إدارة وضبط الفصل
٦٩٠	.....	المشكلات السلوكية لدى بعض الطلاب المنتمين لأعراق وأقليات
٦٩٢	.....	إدارة الفصل أثناء ممارسات التدريس
٦٩٣	.....	الشغب

#### الباب الرابع: التقويم وحفظ السجلات وملفات التقدم

٧٠٧	.....	الفصل السادس عشر: التقويم
٧٠٧	.....	مقدمة
٧٠٨	.....	سياق عملية التقويم
٧١٨	.....	أهداف عملية التقويم
٧١٩	.....	أنواع التقويم
٧٢٧	.....	الثبات والصدق في التقويم
٧٤٠	.....	طرق جمع بيانات التقويم
٧٤٠	.....	المصادر المكتوبة لجمع المعلومات
٧٧١	.....	المصادر غير المكتوبة لجمع البيانات
٧٨٢	.....	إتاحة فرص للتقويم
٧٨٣	.....	تصميم المهام التقويمية

٧٩١	..... أعمال التصحيح
٧٩٧	..... الفصل السابع عشر: حفظ السجلات وكتابة التقارير
٧٩٧	..... مقدمة
٨٠٠	..... أهداف حفظ السجلات
٨٠٢	..... استخدام السجلات في كتابة التقارير
٨٠٢	..... الصبغة الرسمية للسجل
٨٠٥	..... محتويات السجل
٨٠٨	..... الفئات المستفيدة من السجلات
٨١٠	..... أنماط وأشكال السجلات
٨٢٢	..... توقيت كتابة السجل
٨٢٥	..... كتابة التقارير
٨٣٧	..... الفصل الثامن عشر: ملفات التقدم
٨٣٧	..... مقدمة
٨٤٤	..... أهداف ملف التقدم
٨٤٨	..... محتويات ملف التقدم
٨٥١	..... تحديد الوقت لإتمام ملف التقدم
٨٥٣	..... كتابة التعليقات في ملف التقدم
٨٥٥	..... تكافؤ الفرص وملفات التقدم
٨٦١	..... المراجع
٩٠٥	..... ثبت المصطلحات
٩٠٥	..... أولاً: عربي - إنجليزي
٩١٧	..... ثانياً: إنجليزي - عربي
٩٢٩	..... كشاف الموضوعات